

# CHAPITRE I

## INTRODUCTION

### A. L'Arière – Plan

Les humains en tant que les organismes sociaux ont besoin toujours de langue pour se communiquer entre les uns et les autres dans la vie. La langue comme un outil de la communication est vraiment nécessaire pour faciliter les êtres-humains d'établir l'interaction quotidienne dans plusieurs communautés sociales. C'est en accord avec l'opinion de Djarjowidjojo, (2003: 16)

*« bahasa adalah suatu sistem simbol lisan yang arbitrer yang dipakai oleh anggota suatu masyarakat bahasa untuk berkomunikasi dan berinteraksi antar sesamanya, berlandaskan pada budaya yang mereka miliki bersama ».*

C'est-à-dire que la langue est un système symbolique arbitraire qui est utilisée par les membres d'une société de langue pour se communiquer et établir une interaction entre eux-mêmes basés à leur culture commune que nous avons ensemble.

Toutes les personnes qui apprennent la langue en général, ils doivent apprendre la structure ou les règles qui s'appliquent à la langue apprise. Chaque langue a ses propres règles concernant le son et son ordre, son parole et sa formation, sa phrase et son arrangement.

En autre cas le français a une structure ou des règles différentes que l'indonésien. Cette distinction cause habituellement des difficultés dans l'apprentissage, la compréhension et la maîtrise du français. Le français est une langue compliquée, parce que les apprenants devraient être capables de mémoriser

des vocabulaires qui sont presque complètement différents sur l'utilisation de la structure grammaticale qui les rend difficiles pour eux.

La grammaire aujourd'hui, est une des matières dans l'apprentissage du français qui est assez difficile à bien comprendre. On a besoin de plusieurs efforts pour maîtriser la grammaire à partir de la conjugaison du verbe jusqu'à l'utilisation du mode en français. Cela prouve que la grammaire est le domaine le plus compliqué et nous exigeons de résoudre et trouver la solution pour cela.

Dans l'apprentissage du français, il y a des compétences à maîtriser : parler, écrire, lire et écouter. Toutes ces quatre compétences sont importantes mais dans cette recherche, la compétence d'écrire sera le centre d'objet de l'observation. Comme l'un des activités que tous les humains font tout le temps. Spécialement pour les apprenants de langue, il est obligé de faire les écritures pour s'améliorer. Dans cette activité, il existe toujours les fautes qu'on peut trouver ou la faute grammaticale est la plus fréquente se produite.

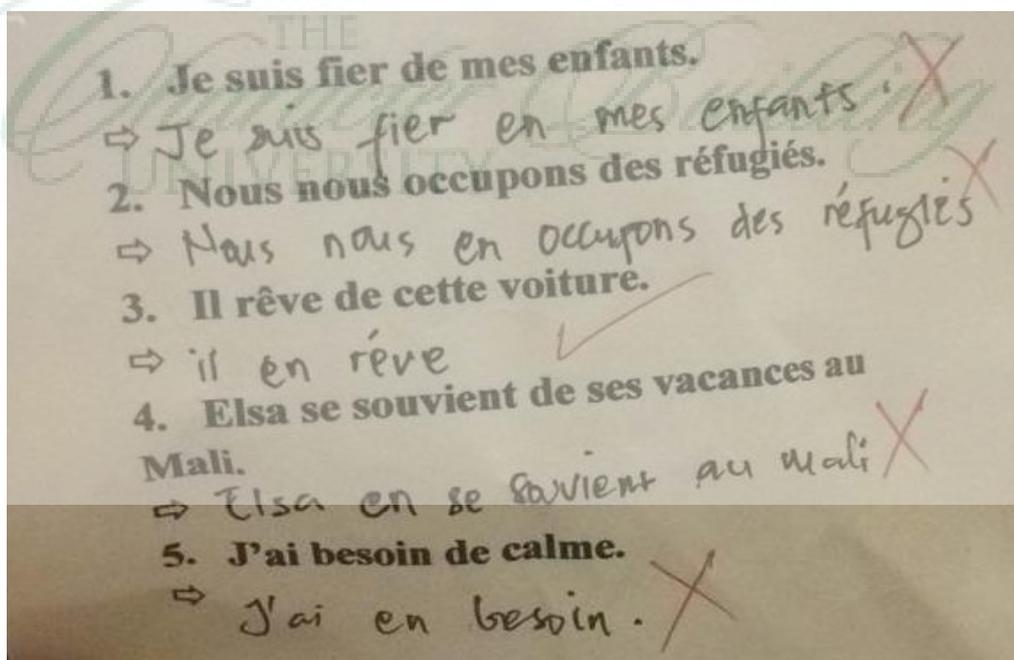
Dans cette étude, on fera une analyse pour connaître la difficulté de l'emploi ou l'utilisation de pronom "en" des étudiants inscrits aux programmes d'enseignement qui est suffisamment compliquée pour être bien comprise. Les grammaires présentent le morphème "en" comme l'élément lexical qui appartient à deux catégories grammaticales. Il se présente, tantôt comme préposition et tantôt comme pronom. Compte tenu de sa valeur en tant que pronom, nous remarquons qu'il apparaît en général devant le verbe alors qu'habituellement les syntagmes pleins ont une position après le verbe. De ce point de vue, Grevisse (1986 : 869 –

870) note que le morphème en tient la place d'un syntagme nominal prépositionnel introduit par la préposition **de**.

Selon Riegel et al (1994 : 201) le fonctionnement de "en" est à la fois plus complexe et plus diversifié. Cependant, cette diversité de fonction pose beaucoup de difficultés à l'apprenant car elle exige la bonne maîtrise d'une compétence grammaticale élevée. Selon notre expérience dans l'enseignement de la langue française, il y a une difficulté concernant le statut et la fonction du pronom "en".

L'emploi du pronom "en" constitue des plus grandes difficultés que les apprenants trouvent dans l'apprentissage du français au département de langue étrangère de Universitas Negeri Medan. On peut trouver qu'il y a une difficulté concernant le statut et la fonction du pronom "en". Ceci implique que le pronom "en" est régi par certains principes et règles qui ne sont pas faciles à manier. En raison de la situation actuelle, il existe des nombreuses réglementations concernant l'utilisation du pronom "en" qui provoque des erreurs de langue utilisant le pronom "en" des étudiants de français.

Ci-dessus, on peut voir le résultat de l'un des étudiants sur l'utilisation de



pronom “en” qui a quelques erreurs.

À partir de l'exemple au-dessus, on peut voir quelques erreurs par rapport de l'utilisation du pronom “en” comme les suivants :

1. Je suis fier **de mes enfants**

\*Je suis fier en mes enfants

✓ J'**en** suis fier

Dans l'exemple au-dessus, le pronom de fonctionne comme le complément d'objet indirect du verbe “Etre fier de + quelqu'un”. La réponse de cet étudiant contient de deux erreurs, à savoir : Le placement du pronom “en” et le mot qui est remplacé par le pronom “en”.

2. Nous nous occupons **des réfugiés**

\*Nous nous en occupons des réfugiés

✓ Nous nous **en** occupons

Dans l'exemple au-dessus, le pronom fonctionne à remplacer le complément d'objet direct des quantités indéterminées du verbe “S'Occuper de Quelque chose”. La réponse de cet étudiant comporte une erreur, à savoir : le mot est remplacé par le pronom “en”

3. Elsa se souvient **de ses vacances au Mali**

\*Elsa en se souvient au Mali

✓ Elsa s'**en** souvient.

(Précis de Grammaire 2009 : 52)

Dans l'exemple au-dessus, on peut voir le verbe construire utilisant la préposition **de**. Dans ce cas, le pronom “en” remplace le nom de choses. La réponse de cet étudiant contient de deux erreurs par rapport de l'utilisation du

pronom “en”, à savoir : le placement du pronom personnel “en” et le mot est remplacé par le pronom “en”.

Dans le processus d'apprendre d'une langue étrangère, l'apprenant ne veut pas séparer du processus des erreurs de langue. Cette erreur peut être provoquée par la manque de compréhension des langues étrangères et l'interférence de la langue maternelle des étudiants. Les erreurs se produisent en raison d'une déviation systématique du langage qui se produit parce que les apprenants ne maîtrisent pas parfaitement les règles linguistiques apprises et utilisées.

Comme on le sait, l'apprentissage des langues, comme tous les processus d'apprentissage, implique de faire des erreurs. Dans l'enseignement et l'apprentissage des langues, l'analyse des erreurs de l'apprenant est une technique permettant d'identifier, de décrire et d'expliquer systématiquement les erreurs commises par un apprenant en utilisant l'un des principes et des procédures de la linguistique.

Sur la base des explications et l'exemple de l'erreur ci-dessus, il est important de faire la recherche sur l'analyse des erreurs dans l'utilisation du pronom “en” des étudiants. Cette recherche vise à mesurer la capacité des étudiants à comprendre et utiliser. L'auteur peut aussi développer le processus de l'apprentissage basé sur la recherche.

La recherche sur l'analyse des erreurs a déjà été faite par des étudiants de la section française intitulée est “Analyse des erreurs Grammaticales de la Production Ecrite dans l'Ecriture des Etudiants Français à l'UNIMED” par Gultom 2016. Cette recherche parle des erreurs dans l'écriture chez étudiants. Mais cette recherche est encore très limitée parce que la grammaire est très large. Pour cette

recherche, il faut faire une recherche d'analyser des erreurs plus spécifique provenant du matériel d'apprentissage. Donc, nous soulevon une recherche intitulé : **LES ERREURS DE L'UTILISATION DU PRONOM "EN" DES ÉTUDIANTS DU CINQUIÈME SEMESTRE DE L'ANNÉE SCOLAIRE 2018/2019 À L'UNIVERSITÉ DE MEDAN**".

#### **B. Identification du Problème**

Sur la base de la description de l'arrière-plan, on peut identifier le problème, ce sont :

1. Les étudiants ne comprennent pas bien utiliser pronom "en".
2. Les étudiants sont moins capables de placer pronom "en".

#### **C. Limitation du Problème**

La limitation est très importante dans une étude afin que la discussion ne soit pas trop loin et que la recherche soit plus ciblée. En Français, il y a beaucoup de pronoms, alors dans cette recherche, on limite à l'utilisation de pronom "en".

#### **D. Formulation du Problème**

Dans une recherche, le but sera bien réalisé par les bonnes formulations du problème. Donc, basé sur l'explication ci-dessus, les formulations du problème sont :

1. Quelles sont les erreurs trouvées dans l'utilisation du pronom "en" des étudiants du cinquième semestre?
2. Quelles sont les facteurs qui provoquent des erreurs dans l'utilisation du pronom "en" des étudiants du cinquième semestre?

### **E. But de la Recherche**

Cette recherche a pour but de :

1. Savoir et trouver les erreurs des étudiants du cinquième semestre d'utiliser le pronom "en".
2. Savoir et trouver les facteurs qui provoquent les erreurs des étudiants du cinquième semestre dans l'utilisation du pronom "en".

### **F. Avantages de la Recherche**

Sur la base des objectifs de la recherche à atteindre, cette recherche devrait avoir des avantages directs et indirects en éducation. Les avantages de cette recherche sont les suivants :

#### **a. Les avantages théoriques**

Théoriquement, les résultats de cette recherche devraient être utiles, à savoir:

1. Contribuer à l'idée de renouveler le processus d'apprentissage dans la section française de l'Université de Medan.
2. Fournir des contributions scientifiques, en particulier sur l'analyse des erreurs et l'utilisation du pronom "en" des étudiants de la section français de l'Université de Medan.
3. Comme une référence dans les recherches ultérieures qui sont liées à l'analyse des erreurs et à l'utilisation du pronom "en" et d'autres matériaux dans le processus de l'apprentissage

#### **b. Les avantages pratiques**

Pratiquement cette recherche peut être utile comme suit pour :

### 1. Auteur

Ajouter un aperçu et une expérience directe sur l'analyse des erreurs et l'utilisation du pronom "en".

### 2. Etudiants

Cette recherche est destinée aux étudiants de français à l'UNIMED pour qu'ils puissent augmenter leurs connaissances en utilisant le pronom "en". De plus, à travers cette recherche on va voir les capacités des étudiants sur le pronom "en".

### 3. Professeur

Cette recherche peut devenir une source d'enseignement. Les résultats de la recherche peuvent également servir l'évaluation pour pouvoir développer des méthodes d'apprentissage.

### 4. La Section Française

Cette recherche peut devenir une référence pour la section française qui peut approfondir la connaissance sur le pronom "en".